

**Russian Orthodox Church of the
Resurrection of Christ**
1201 Hathaway Lane NE
Minneapolis, MN 55432-5720
Phone: 763-574-1001
web site: <http://www.resurrectionskete.org/>
email: rsmnch@msn.com

Schedule for the Week of January 3 - 9, 2021

Sunday Sunday before Christmas / Нед.
Jan 3 пред Рождеством Христовым
8:15 AM Nocturns, Hours, Confessions
9:00 AM Divine Liturgy / Литургия

Tuesday 6:30 PM Matins w/Canon
Jan 5 (at Church in Fridley)

Wednesday 9 AM Royal Hours
Jan 6 Царские часы
10 AM Nativity Vespers / Вечерня
(at Church in Fridley)

6:30 PM Nativity Festal Vigil
(at St Mary's Greek Church 3450
Irving Ave So, Mpls)

Thursday 9:30 AM Hours, Confessions
Jan 7 10 AM Festal Divine Liturgy /
Литургия
(at St Marys Greek Church, 3450
Irving Ave So., Mpls)

Friday Synaxis of the Theotokos
Jan 8 Собор Пр. Бцы
9 AM Service (at Church in Fridley)

Saturday St. Steven, Protomartyr
Jan 9 9 AM Service (at Church in Fridley)
5:30 PM Vigil for Sunday

Sunday Sunday after Nativity
Jan 10 8:15 AM Nocturns, Hours, Confessions
9:00 AM Divine Liturgy / Литургия

Christmas - Nativity Services

Wednesday, Jan. 6, Vigil 6:30 PM

Сочельник - 6 января 6:30 вечера

Thursday, Jan. 7, Divine Liturgy, 10 AM

Литургия - 10 ч утра

*at St. Mary's Greek Church, 3450 Irving
Ave S, Mpls. 55408 tel. 612 825 9595*



СОЧЕЛЬНИК 6 ЯНВАРЯ,
среда - ВСЕНОЩНАЯ 6:30 вечера

РОЖДЕСТВО - Четверг, 7 ЯНВАРЯ

Праздничная Литургия в 10 утра
в храме около Lake Calhoun 3450 Irving Ave. S.,
Mpls 55408, Тел. 612-825-9595

Воскресные службы - Литургия в 9:00 утра

РУССКОЕ РОЖДЕСТВО

В монастырском храме
Русской Православной Церкви

1201 Hathaway Ln N.E.
Resurrection R.O. Church
Mpls MN 55432,
763-574-1001

Website: resurrectionskete.org

Христос Раждается! Славите Его!

Christ is Born! Let us glorify Him!



Бог всегда близок к человеку, ибо может ли быть не близким Творец к Своему созданию? Он всегда — Отец Небесный для живущих на земле. Но дети сами удаляются от своего Отца, как с горечью жаловался законодатель Моисей на сынов народа, Богом избранного: «Они не дети Его по своим порокам, род строптивый и развращенный. Сие ли воздаете вы Господу, народ глупый и несмышленный? Не Он ли Отец твой, Который усвоил тебя, создал тебя и устроил тебя?... Заступника, родившегося тебя, ты забыл и не помнил Бога, создавшего тебя» (*Втор. 32, 5-6, 18*). Как Отцу Небесному можно было «присвоить» Себе таких своевольных детей, сделать их истинными сынами Божиими, близкими Своему Богу, а не далекими, чуждыми Ему?

Отец Небесный не шадит Единородного возлюбленного Сына, посылая Его к сынам противления (*Еф. 2, 2*), среди которых должен был Он забыть как о славе Своей яко Единородного от Отца (*Ин. 1, 14*), и вместо принадлежащих Ему радостей претерпеть поругание от грешников (*Евр. 12, 2, 3*), себялюбцев, не понявших Его безмерной любви, уничтожить, смирить Себя даже до смерти крестной (*Флп. 2, 7-8*). Только самоуничившеюся бессмертною Божественною любовью могли быть побеждены самолюбия человеческие.

Вот почему уже самое начало явления Бога во плоти, с Рождества Его на земле, была соединено с уничтожением «Вертеп и ясли прияща Того» (*стихира на литии праздника*). Себялюбивый человек высился без меры, — Сыну Божию надлежало бесконечно уничтожить Себя, чтобы смирить гордость людскую. Поэтому рожденный Богомладенец, Христос, возлагается в скотских яслях, исправляя бессловесно падшего человека.

Такое снисхождение Божественной любви к людям теснейшим образом соединяет Бога с нами, соединяет с Ним сердца человеческие. Под действием этой любви и сердца себялюбцев умиляются, смягчаются, как бы оттаивают от теплоты любви. Нельзя себялюбца исправить иначе, как возбуждая в нем чувство стыда, заставляя краснеть за свои поступки, тревожа совесть, которая своими болями, муками понуждает его перестать делать то, отчего бывает больно. Любовь Божия сделала все, чтобы победить себялюбие человеческое,

пленив сердце, не отнимая у него свободы, ибо только любовь способна пленять сердце без насилия над ним. Люди сидели во тьме и сени смертной себялюбия житейского, наполнившего душу муками от порожденных страстей, расстраивавшего и губившего жизнь людей земную и вечную. В этой тьме холодного себялюбия теперь воссияло Солнце Правды, осветило и согрело живительными лучами любви сердца, изыбшие от себялюбия. Так радостна тайна явления Бога во плоти. Приидите же, «возрадуемся Господеви, настоящую тайну сказующе». (*Слово священномученика Фаддея (Успенского), архиепископа Тверского и Кашинского (+1937г.)*)

These days, even the non-Christian world celebrates the Nativity of Christ, but the Holy Church invites us not only to celebrate, but also to participate in the saving mystery of God's Incarnation, a mystery that is beyond any concept, incomprehensible to the human mind; for the Beginningless One begins (in time), the Creator became a creature, the invisible became visible, God's Word became flesh, the Ancient of Days became a babe. The Lord God, who came down from heaven to earth, fully accepts human nature except for sin, is born of the Virgin and thereby blesses and sanctifies all human existence.

He came not only to teach and instruct us, not only to correct our life, but to sanctify it. With His own birth, he sanctified our birth; with his infancy, youth and adulthood, he sanctified our infancy, our youth, our adulthood. Working with Joseph, He sanctified work. Fasting in the desert, He sanctified fasting. By eating and drinking, food and drink were sanctified. Having fully accepted humanity, He sanctified human life in its entirety, from birth to the grave, and enables each of us, regardless of title, regardless of the stage of life, to fully sanctify our own life in Him, if only we live in Christ. ...

If our life is dedicated to Christ, it should testify that Christ is mysteriously born in our hearts, our hearts should become like the fields of Bethlehem, the soil where angels glorify God and proclaim His coming; and our deeds should shine like the star of Bethlehem, attracting everyone like the Magi, to worship the incarnate Son of God.

Otherwise, having celebrated the Nativity of Christ, but not participating in it spiritually, we will again remain empty as we were, for there will be no fullness of life, that is, the presence of the living Christ Himself within us.

Christ is born! Glorify Him! (*Bishop John (Berzin)*)